

Course Title	Comparative Literature	Instructor(s)	Dr. Gregory Dunne
		E-mail	gdunne@miyazaki-mic.ac.jp
Class Style	Lecture	Office Hours	Dunne: 4 th Period on Tuesday and Friday, and by appointment
Track	English Education (TC)	Mode of Instruction	Solo
Credits	3	Allocated Year	Spring: 3 rd and 4 th year
Active Learning	Category 4 – (1): Interactive Lectures Category 4 – (7): Spoken summaries/paraphrases Category 1 – (1): Self-assessment Category 4 – (9): Pair and groups work	Compulsory or Elective	Elective for TC track
Course Overview	<p>This course introduces the methodologies and foundations of Comparative Literature, a discipline which systematically studies literatures from different nations, languages and/or times. The course aims at students acquiring the means and tools for appreciating textual productions from varying perspectives through a comparative study of texts from different cultural traditions that raise questions about the nature and function of storytelling and literary expression. Comparisons may be thematic, formal, and/or historical, preferably with one side of the comparison being an instance of Japanese literature in translation.</p> <p>This class will explore the transpacific poetics involving the literatures of United States, Japan and Korea. We begin with an exploration of Japanese women's poetry, both modern and ancient, in English translation. We examine the poetry of Yosano Akiko, Izumi Shikibu, and Komachi before turning our attention to the contemporary American poet Jane Hirshfield, a poet who has translated Japanese poetry, and whose own work is influenced by Japanese forms and her Buddhist practice. The class proceeds onward to examine of travel writing of Matsuo Basho (in translation), exploring his Japanese form of <i>haibun</i> (prose mixed with poetry) and reading it against the contemporary American <i>haibun</i>, chiefly the work of the American poet Gary Snyder. Korean literature in translation will also be explored, as we examine the work of contemporary Korean women poets and the poetry of Ko Un. In exploring our texts, we will engage at a significant level in comparative poetics as we examine these texts from different cultural traditions and ask questions concerning their histories, themes, forms, and use of language. Japanese and Korean students in our class will also have an opportunity to translate contemporary poetry from their home countries into English.</p>		
Course Objectives	<ol style="list-style-type: none"> 1.) Introduce the different kinds of questions that arise when comparing and analyzing specific literary texts from different cultural contexts. 2.) Demonstrate the interconnections and relatedness of literature to issues language, culture identity, gender, nationality, interpretation, writing and authority. 3.) Develop and refine students' proficiency on English: reading skills, writing skills, listening skills, critical thinking (analytic) skills, and speaking skills, especially in relation to discussion. 4.) Further develop the students knowledge of the elements of literature and to teach them how they can analyze texts (prose and poetry) and interpret meaning from them. 		
Prerequisite			
Course Schedule	No	Contents	Homework
	1	Introduction: What is Comparative Literature? Modern Japanese Literature	Read the text and answer study questions.

2	Biography and Influence: Yosano Akiko	Check the vocabulary
3	Politics, Gender, and Reception: Yosanao Akiko	Read the essay and answer study questions.
4	Comparative Poetics	Check the vocabulary Prepare for Quiz
5	Definitions and Characteristics of Comparative Poetics	Read the text and answer study questions.
6	Analysis and Interpretation Across Linguistic and Cultural Boundaries	Check Vocabulary Read text and answer study questions
7	Classical Japanese Women's Poetry (Komachi, Izumi Shikibu)	Read text and answer comprehension questions. Essay writing (Interpretation)
8	Historical Background and Context	Essay writing continues (Interpretation)
9	Form and Aesthetics	Read text and answer comprehension questions. Response writing
10	Influence and Circulation: Izumi Shikibu, Komachi, Yosano, Ibaragi, and Pete Seegar	Check vocabulary and comprehension
11	Influence and Circulation, continued	Read text and answer study questions
12	Contemporary American Poetry: Jane Hirschfield	Read text and answer study questions
13	Jane Hirschfield: Translation and Influence	Read text and answer study questions
14	Comparative Analysis	Read text and answer comprehension questions.
15	Reading and Interpreting	Read text and answer comprehension questions.
16	Haibun (Japanese) (Matsuo Basho)	Check vocabulary and comprehension
17	Reading and Interpreting	Read text and answer comprehension questions.
18	Reading and interpreting	Read text and answer study questions
19	Haibun (American)	Read text and answer study questions
20	Haibun (American) (Gary Snyder)	Read text and answer study questions
21	Reading and Interpreting, Comparative Analysis	Check vocabulary
22	Reading and Interpreting, Comparative Analysis	Read text and answer study questions
23	Contemporary Korean Poetry	Check vocabulary
24	Comparative Analysis: Cultural, Historical, Religious, Aesthetic	Read text and answer study questions
25	Translation: Theory and Practice	Reading text and answering

			study questions
	26	Translation: Theory and Practice	Checking vocabulary
	27	Contemporary Japanese and Korean poetry, student translations	Translate poems, prepare presentation
	28	Contemporary Japanese and Korean poetry, student translations	Translate poems, prepare presentation
	29	Contemporary Japanese and Korean Poetry, student translations	Translate poems, prepare presentation
	30	Reviewing	Preparing for final exam
Grading	Grades will be determined as follows: Writing 20 %, Quizzes 15%, Homework 15%, Exams 25%, Oral Activities (recitations and presentation) 10%, Readers Journal 15%		
Textbooks	Materials will be provided by the instructor		
References			
NOTES			